

以末日後廢墟上之神祇，
回望人類之顛預愚昧與貪慾。

當人們的貪慾
將賴以生存的地球毀滅之同時，
也毀滅了自己。
於是，天與水重疊，世界回到混沌狀態……
當混沌再度甦醒，人所創造的神祇
在掩埋在垃圾海中的廢墟之上呼號奔走：
山鬼失去了山林、女媧悵然於心缺難補，
倉頡則困於虛擬世界之冰冷符號而得了失語症……

舞團簡介

「野草舞蹈聚落」（THE TUSOCK DANCE THEATER），成立於2013年3月，以魯迅散文詩“野草”作品爲名，期待以野草般的頑強茂盛、堅韌不拔，來省思身體舞動之意義及身體與空間之關係。“野草舞蹈聚落”由著名文學家、藝術家奚淞親筆題名。

本團以小而美爲創團宗旨，立足本土，通過與國際舞壇佼佼者合作，以獨舞、雙人舞、三人舞爲基礎進行創作表演，追求形式的獨特與內涵的深度，在精緻中建構格局，並走向國際。

2013年11月底，在松山文創園區推出本團創團作品《兩個身體》，2014年1月下旬，受文化部邀請參加加拿大《臺灣文化 Showcase: Performing Taiwan – A Cultural Showcase》活動，演出澳洲華裔編舞家張曉雄作品《離騷》。2014年六月底，推出吳氏第二號作品——以Mark Sanderson的同名小說《我們選擇的告別》發想的舞作。同年十月，舞團與編舞家張曉雄再次合作，於關渡藝術節獻演其自傳式作品《紀實與虛構——他鄉》。2015年受邀參加北京半步文化傳播公司在中國舞蹈十二天的《古城》演出。2016年以吳氏第三號作品《六出》開年。

野草舞蹈聚落以《兩個身體》、《我們選擇的告別》分別獲2014、2015年台新獎提名肯定。

野草舞蹈聚落的宗旨之一，是以“聚落”的概念，和國內國際頂尖的藝術家合作。諸如時尚界翹楚洪麗芬、古又文，舞台服裝設計大師林璟如、設計大家李慧秋、多媒體創作人林經堯、舞蹈界重量級藝術家吳素君、香港演藝學院院士邢亮等等。

舞團持續關注社會公益，並以此爲使命。盡可能在製作演出當中，讓弱勢團體也有機會觀賞，並在期待未來可以跟弱勢兒童團體或單位合作，讓更多兒童更有機會接觸表演藝術，灌溉兒童內心美的種子。

Gods reflect on humanity’s ignorance
and greed atop the post-apocalyptic ruins.

When Earth is consumed by human greed,
it is man who would ultimately pay the price in self-extinction.
The post-apocalyptic world returns to complete chaos,
where man-made idols are crippled in rubbles covered by mountains of waste;
Earth Spirit is laid to helm no woods,
Nüwa’s disappointment is left unpatched,
and Cang Jie is rendered aphasiac by the unkindly virtual reality.

Company Introduction

Founded in March of 2013, the Tussock Dance Theater took its name from Lu Xun’s anthology “Tussock”, in expectation to demonstrate a spirit of tenacious and exuberance, and at the same time to examine the move-ments-space relationship. Litterateur and artist Shi Song inscribed the calligraphy characters of the Company’s name.

The Tussock Dance Theater is a boutique creative dance company. As a Taiwanese based establishment, it works with top dancer around the world and is specialized in solo, dual, or trio dancer performance. The compa-ny strives to deliver presentations of fervent depth and of unique form, and is actively pursuing elevated magni-tude toward the international level.

The company debuted its first production “Two Bodies” at Songshan Cultural Park at the end of November 2013. And in mid January 2014, the company was invited by the Ministry of Cultural and performed Zhang Xiao-Xiong’s “Lament of the Exile” at Canadian sponsored event “Performing Taiwan – A Cultural Showcase”. Not long after, artistic director Wu in June 2014 introduced the company’s second production “The Time”, inspired by British journalist Mark Sanderson’s memoir Wrong Rooms. And in October the same year, the company again collabo-rated with choreographer Zhang Xiao-Xiong to deliver “Fact and Fabrication – Another Country” at the Kuandu Arts Festival. In 2015, the company was invited by 北京半步文化傳播公司 to perform in “The Forbidden City” during “The Twelve Days Dance In China” And the company started 2016 with artistic director Wu’s new produc-tion “Gardenia”.

The Tussock Dance Theater’s production “Two Bodies”(2013) and “The Time”(2014) have both been nominated by the Taishin Arts Awards.

Founded with a “cluster” concept in mind, the company routinely collaborates with top local and foreign artists in its productions; fashion guru Sophie Hong and Johan Ku, master stage costume designer Lin Ching-ru, famed interior designer Li Hui-qiu, veteran media producer Lin Jing-yao, heavy-weight dance artist Wu Su-Chun, and Hong Kong Academy for Performing Arts scholar Xing Liang are a few prominent examples.

Social welfare is also a continued part of the company’s mission. Disadvantaged or minority groups are given opportunities to observe the company’s production process. And the company also hopes to extent its effort by collaborating with youngsters in said groups, and further introduces art into their lives.

吳建緯 野草舞蹈聚落藝術總監

旋身一道風轉，俯身一幅雲湧…

—— 台北今日報

以藝術語彙觀之，舞蹈被觀看，鏡頭則觀看人，
吳建緯在二者之間穿梭，互相對照出統一的詩意風格。

—— 台灣光華雜誌

南投人，十五歲習舞，畢業於國立台北藝術大學，師承舞蹈家羅曼菲教授、張曉雄教授以及吳素君教授。曾任法國卡菲舞團專職舞者與台北越界舞團專職舞者，現為自由藝術工作者，專注表演與創作、劇場以及攝影。2008年作品《極光》榮獲澳大利亞編舞大賽評審團榮譽獎。2014作品《發展與重組》榮獲舞耀大地舞蹈創作比賽年度大獎。2013年成立野草舞蹈聚落，創團首作《兩個身體》以及第二部全新創作 《我們選擇的告別》皆獲得台新藝術獎提名。

曾受邀演出之藝術節包括多倫多台灣文化藝術週、澳大利亞阿得雷德澳亞藝術節、中國舞蹈十二天 、里昂舞蹈雙年展、蒙貝里耶舞蹈節、馬來西亞喬治城藝術節、北京向前看舞蹈節、雅各之枕舞蹈節、北京青年戲劇節、香港舞蹈節、北京兩岸城市藝術節、台北雙年展 — 限制級瑜珈 、澳洲青年編舞家之夜、廣東現代舞週、新加坡藝術節、城雙成對 — 香港×台北舞蹈交流、香港 — 新視野藝術節、越南胡志明國際舞蹈節、台灣國際藝術節、高雄春天藝術節。

曾受邀西澳大利亞藝術學院及北京師範大學藝術與傳媒學院舞蹈系、上海戲劇學院舞蹈學院等授課。

舞團持續關注社會公益，並以此為使命。盡可能在製作演出當中，讓弱勢團體也有機會觀賞，並在期待未來可以跟弱勢兒童團體或單位合作，讓更多兒童更有機會接觸表演藝術，灌溉兒童內心美的種子。



WU, Chien-Wei Artistic Director of The Tussock Dance Theater

Swift wind comes with the twirl, and a cloud appears with the stoop.

- Taipei Today 2009

Viewing with artistic vocabulary, dance beheld by the others,
while observing others through his lens, Chien Wei Wu reflected
a unified poetic style between dance and photography.

-Taiwan Panorama 2014.5

Wu is a superb dancer, whippet thin and extremely lithe and precise in his movements,
which encompass both Western styles and Eastern movement styles.

---DANCE AUSTRALIA

Born in Nantou, Taiwan, graduated from National Taipei University of Arts, WU Chien-Wei first learned dance at the age of 15 and has since studied under Prof. LO Men-Fei. ZHANG Xiao-Xiong. WU Su-Jun. After working full time with the Taipei Crossover Dance Company and Compagnie Käfig, he worked as a freelancer focusing on performance, choreography, theater and photography. In 2013 and 2014, he founded The Tussock Dance Theater and got nominated by Taishin Arts Awards for its first work “Two Bodies” and second work “The Time”.

The dance festivals and events he participated include: OzAsia Festival, the Biennale of the Dance of Lyon, the Montpellier Dance Festival, Performing Taiwan, Jacob’s Pillow Dance Festival, George Town Festival, Hong Kong Dance Festival, Hong Kong × Taipei Dance Exchange in 2012, Hong Kong New Vision Arts Festival, Beijing Dance Forward, Beijing Fringe Festival, Cross-Strait City Festival of Beijing, Guangdong Dance Festival, Singapore Arts Festival, Hochiminh International Dance Festival 2014, AICD Dance Creation Showcase in 2006, Taiwan International Festival of Arts, Kaohsiung Spring Arts Festival and 2006 Taipei Biennial: Dirty Yoga, The Twelve Days Dance In China.

He was also invited to Western Australian Academy of Performing Arts, Beijing Normal University School of Art and Communication, and Shanghai Theatre Academy as a lecturer.

王元俐 國立臺北藝術大學舞蹈系講師

以細膩且極具爆發力的表演著稱。

臺北人，自幼習舞，國立臺北藝術大學舞蹈表演創作研究所畢業，師承舞蹈家張曉雄教授。曾任雲門舞集專職舞者，現為自由舞者，專注舞台表演以及教學。作為舞台經驗豐富的表演者，王氏以獨舞者身份活躍舞壇，受邀演出之作品更常見國際藝術節，包括多倫多台灣文化藝術週、澳洲阿得萊德澳亞藝術節、中國舞蹈十二天、香港新視野藝術節、關渡藝術節等。

王氏連續四年受邀於北京師範大學藝術與傳媒學院舞蹈系及研究所擔任客席教師，以及擔任排練導師，重建舞蹈家張曉雄作品《春之祭》。曾擔任焦點舞團排練指導，協助重建經典大師羅曼菲作品《梭巡》，並受邀香港舞蹈團「8樓平台」擔任張曉雄作品《古韻・今譯》排練指導。

陳佳宏 野草舞蹈聚落舞者

大器晚成的表演者。以雄渾的舞風、傑出的雙人技巧著稱。

臺南人。國立臺北藝術大學舞蹈系畢業。在學期間參與年度展演表現亮眼優秀，尚未畢業便參與多項跨國製作，包括編舞家張曉雄《春之祭》、桑吉加《火柴人》選粹、鄭宗龍《未知》，以及2014TIFA—兩廳院年度製作《孽子》、野草舞蹈聚落《他鄉》、創動舞劇場《此刻・彼方》。張曉雄《離騷》、香港舞蹈團《古韻・今譯》之排練助理暨舞者、2015何曉玫MeimageDance《假裝》首演及德國巡演。

林鈺華 野草舞蹈聚落舞者

早慧聰穎的男舞者，甚有大將之風。

台北人，就讀國立臺北藝術大學舞蹈系。曾隨野草舞蹈聚落參與作品巡演，包括胡志明國際藝術節、—“追憶－羅曼菲逝世十週年紀念”—演出。

沈盈盈 野草舞蹈聚落特邀舞者

靈巧過人且深具空中的爆發力與延展力。

就讀北京師範大學藝術與傳媒學院舞蹈系。畢業於廣東舞蹈戲劇職業學院。其以過人的資質與天份，屢屢在中國與國際賽事中獲獎，其中包括了：第十三屆韓國首尔國際舞蹈大賽現代舞青年女子組三等獎、第十二屆韓國首尔國際舞蹈大賽優秀獎、“海峽兩岸青少年舞蹈交流與展演”優秀表演獎等，並多次參予國際編舞家的作品演出，如：國立台北藝術大學張曉雄教授作品《春之祭》、美國南佛羅里達大學芭力斯教授之作品、西澳表演藝術學院凱茵教授作品《Last Goodbye》。2016年入選中國舞蹈家協會培青計劃舞蹈營，參與訓練，並與來自葡萄牙、加拿大等地藝術家合作。沈盈盈目前為北藝大舞蹈系交換學生。

Wang, Yuan-Li Dance School Lecturer at the Taipei National University of Art

The section closes with Jones and Wang’s tender duet, expressing painful emotions through exquisite upper bodywork.

---DANCE AUSTRALIA

Famed for her exquisite yet explosive performance style.

Born in Taipei, Taiwan, and graduated from the Graduate Institute of Dance Performance and Choreography at the Taipei National University of Art under Prof. ZHANG Xiao-Xiong, WANG started dancing since childhood. Former dancer for the Cloud Gate Dance Theatre, she is now a stage performance and education focused freelance dancer. With countless stage performing experience, she is actively involved in the dancing community as a solo dancer, and is a frequently invited to perform on international stage including OzAsia Festival, Hong Kong New Vision Arts Festival, and Kuandu Arts Festival, The Twelve Days Dance In China. WANG has been invited to the Beijing Normal University as a guest lecturer and rehearsal instructor for the School of Arts and Communication for four consecutive years, and helped to the reconstruct ZHANG Xiao-Xiong’s dance production “The Rite of Spring”. Besides serving as Focus Dance Company’s rehearsal director and aided the reproduction of LUO Man-Fei’s classic creation “Shuttling”, she is also invited by 8/F Platform of the Hong Kong Dance Company as its rehearsal director to perform ZHANG Xiao-Xiong’s “Retro-spection / Perspective”.

CHEN, Jia-Hong Dancer of The Tussock Dance Theater

A late bloomer to dance performing, and is famous for his virile style and outstanding duet dance techniques. Born in Tainan, and graduated from the School of Dance at the Taipei National University of Art, CHEN performed exceptionally at annual university showcase and participated in multiple cross-country productions including ZHANG Xiao-Xiong’s “The Rite of Spring”, San Jijia’s “Sticks”, ZHENG Zong-Long’s “unknown”, 2014 TIFA’s “Crystal Boys”, The Tussock Dance Theater’s “Another Country”, and Collision Motion Lab’s “Now And The other side”. Besides participating in the first public showing and Germany tour of MeimageD-ance’s “Camouflage”, he also danced and served as the rehearsal assistant in ZHANG Xiao-Xiong’s “Lament of Exile” and Hong Kong Dance Company’s “Retrospection / Perspective” productions.

LIN, Yu-Hua Dancer of The Tussock Dance Theater

A brilliant male dancer with commanding style.

Born in Taipei, and studied in the School of Dance at the Taipei National University of Art. He has participated in The Tussock Dance Theater’s performance tour including its Hochiminh International Dance Festival appearance and the “Remembrance – LUO Man-Fei Commemorating the 10th anniversary” show.

SHEN, Ying-Ying Dancer of The Tussock Dance Theater

Possesses unparalleled agility, and leaps with extreme explosiveness and flexibility.

After graduating from Guangdong Dance and Drama College SHEN continued her studies in the School of Arts and Communication at the Beijing Normal University. Her exceptional talent has established her as a decorated award winner at dozens of China and international dance competitions, including winning the third prize in the female modern dance category at the 14th Seoul Cup International Superstar Dancing Championships, recognition award at the 12th Seoul Cup International Superstar Dancing Championships, and recognition award at the Cross-Strait Youth Dance Exchange Exhibition. She also participated in international renowned choreographer productions, such as Taipei National University of Art Prof. ZHANG Xiao-Xiong’s “The Rite of Spring”, University of South Florida Prof. Bliss Kohlmyer’s production, and Western Australian Academy of Performing Arts graduate Kynan Hughes’s Last Goodbye. In 2016, SHEN was selected by the Chinese Dancers Association to train in its youth training boot camp with performers from Portugal and Canada. A current exchange student in the School of Dance at the Taipei National University of Art.

THE TUSOCK DANCE THEATER PRODUCTION 2016
THE FLOATING SPACE

Artistic Director of The Tussock Dance Theater : WU, Chien-Wei
Producer : YI, Wei-Ling
Choreographer / Performer : WU, Chien-Wei
Co-Choreography / Performer : WANG, Yuan-Li•CHEN, Jia-Hong•LIN, Yu-Hua•SHEN, Ying-Ying
Lx Designer and Technical Director : GOH, Boon-Ann
Costume Design : Sophie HONG
Stage Design : LI, Hui-Qiu•James TENG
Graphic Design : NIU, Jun-Qiang
Marcom : ZHENG, Qian-Yu

Stage Manager : ZENG, Bai-Yu
Master Eletrician and MA Programmer : ZENG, Rui-Xuan
Lighting Assistant : ZHENG, You•XU, Jie•TAN, Le-Mian
Stage / Light crew :
WANG,XIN-YU•LIN,JIA-LIANG•DUAN,CAI-ZHU•HONG,SHENG-JIAO•ZHANG,
YU-JIA•SUN,YU-TING•ZENG,GUAN-WEI•LAI,WEI-CHUN•LIU,ZHI-CHEN•LUO,ZHONG-SHENG•

Photographer : THE TUSOCK DANCE THEATER
Live Recording : LIN, Po-Hsun

SPECIAL THANKS
SI, Song (Chinese inscription of The Tussock Dance Theater)

CONSULTANTS
HU, Yung-Fen 、Sophie HONG 、GAO, Wen-Hong 、CHEN, Chang-Li 、CHEN, Ya-Ping

THANKS
WANG,Zhi-Ya 、WANG,You-Qi 、FANG,Chu-Hui 、ZHU, Qi 、LI, Xin-Tian 、WU, Pei-Shan 、WU, Su-Jun 、
LIN, Jun-Meng 、LIN, Yi-Jun 、MEI, Shao-Wen 、GAO, Wen-Hong 、CHEN, Chang-Li 、YUAN, Chang-Jie 、
ZHANG,Jie-Han 、ZHANG,Xiao-Xiong 、ZHANG, Ting-Ting 、ZHANG,Hui-Hui 、
HUANG, Qian-Qian 、HUANG,Jin-Xue 、YANG, Yuan-Ting 、LAI, Ting-Heng 、LAI, Shu-Ye

SUPPORTED BY
National Culture and Arts Foundation, The Dance Department of TNUA, PRO-PARTNER LTD,
PEGASUS de FLOWER, Sophie HONG



詩
域
詩
異

野草
舞蹈聚落
The TUSOCK Dance Theater

野草舞蹈聚落藝術總監：吳建緯
製作人：蟻薇玲

編創與演出：吳建緯

共同創作與演出：王元俐、陳佳宏、林鈺華、沈盈盈
燈光設計兼技術總監：吳文安

服裝設計：洪麗芬

舞台與裝置設計：李慧秋・滕孟哲

平面設計：牛俊強

行銷公關：鄭千鈺

舞台監督：曾百瑜

燈光技術指導：曾睿旋

燈光助理：徐櫟・鄭悠・譚樂棉（依照筆畫排列）

舞台與燈光工作人員：王薪語・林家樑・段采筑

洪聖喬・張郁佳・孫于婷・曾冠偉

賴韋蕓・劉志晨・羅忠聖（依照筆畫排列）

劇照攝影：野草舞蹈聚落

現場拍攝：林伯勛



特別感謝：奚淞（野草題字）

舞蹈聚落顧問：胡永芬、洪麗芬、高文宏、陳張莉、陳雅萍（依照筆畫排列）

感謝名單：
王之亞、王宥淇、方初惠、朱旗、李欣恬、吳佩珊、吳素君、林君孟、林蕾蕾、
梅少文、高文宏、陳張莉、袁常捷、張杰瀚、張曉雄、張婷婷、張慧慧、
黃阡阡、黃錦雪、楊媛婷、賴廷恆、賴樹葉、（依照筆畫排列）

贊助單位：

20th 國藝會 NCAF 台北藝術大學舞蹈學院



哈瑪星數位藝文館

Sophie Hong



洪麗芬 服裝設計

出生於台灣，洪麗芬在生命的早期就發展了對服裝的熱情。這一切奠定於**1977**年台北，當她從實踐設計學院獲得時尚設計文憑之後，她立志要完全掌握她所選擇的工藝，並且知道爲了學習更多，她必須出國深造。考慮到這一點，她去了日本東京文化學院研習服裝設計。洪麗芬的偉大天賦是顯而易見的。她拿著台灣工業局紡拓專案獎學金，前往紐約**FIT**進修。兩年後，她得到”中法技術交流”專案法國外交部及台灣經濟部國際合作處共同獎學金，前往法國高級時裝公會學校深造，爲她豐富的履歷更添一筆。時至今日，洪麗芬是台灣頂尖設計師之一，她在世界各地的時裝秀展現她的創作，尤其在米蘭、紐約、東京、巴黎時裝週等地。她曾爲新象藝術中心－王爾德《不可兒戲》、《溫夫人的扇子》舞台劇，太古踏舞團《大神祭》、《飛天》和陶馥蘭舞團的舞蹈表演設計服裝。她也曾幫數間美術館和台北藝術家合唱團設計制服。**1994**年至**1995**年，她擔任新加坡亞細亞服裝設計新人獎評審。她的作品亦二度獲巴黎服裝博物館(Musée GALLIERA de la Mode et du Costume)永久收藏。

吳文安 燈光設計暨技術總監

吳文安生於馬來西亞，曾位香港舞蹈團、雲門舞集及城市當代舞團的專業舞者，並爲南群舞子創團成員之一。**2001**年修畢香港演藝學院舞台燈光設計系證書課程，同年加入**CCDC**舞蹈中心擔任技術統籌。吳氏現同時爲城市當代舞蹈團及廣東現代舞團駐團燈光設計。另與其他舞團合作設計作品包含修芭娜・嘉亞辛舞團（英國）的《迷走雙城》、北京雷動天下現代舞團《無以名狀》、**Sete Tele** 作品《活靈躍現》及張曉雄作品《狂迷》、香港芭蕾舞團《此時・彼刻》。吳氏憑劉琦作品《臨池》獲第九屆廣東省藝術節舞美燈光設計二等獎，又憑《六度》獲得香港舞蹈年獎**2011**『傑出燈光設計』。

李慧秋 舞台・裝置設計

出生於台灣台南，**1977**年畢業於國立藝專美術科西畫組，早期開設畫室及從事美術教學。**1979**年成立秋苑藝廊，經營策展及藝術講座。**1981**年始，開始投入室內設計，並熱衷蒐集古老物件。**1985**年成立寫意室內設計，而後受聘於太一國際設計工程事務所工作，**2002**年成立李慧秋個人設計工作室迄今，**2010**年曾擔任蔣勳「搖籃書房旅行計畫」的展覽主設計。結合蔣勳先生的書畫與有聲書體現了其之生活美學。

滕孟哲 舞台・裝置設計

就讀國立台灣大學電機工程學系，後決定到荷蘭**Design Academy Eindhoven**學習**Man and Identity**，求學期間曾參加國際盛名聯展如荷蘭設計週，<**Our Way**> 聯展、米蘭家具展<**50**>。**2009**年至**2012**年分別於法國**Maison Martin Margiela**、荷蘭**Studio Makkink & Bey**及**Inside Outside (Petra Blaisse)**實習，協助商業空間設計、產品概念發想與協助執行公共建築空間之大型織品設計等專案。**2013**年返台持續從事展場空間規劃及裝置設計，曾協助執行宜蘭綠色博覽會展館軟硬體之規劃設計、統籌負責台南十鼓文創園區故宮乾隆潮新媒體藝術展巡迴展出等專案規劃。

Sophie Hong Artistic Director of The Tussock Dance Theater

Born in Taiwan, **HONG** demonstrated her passion for apparel and clothing design early in live. After graduating from the College of Design at the Shih Chien University in 1977, she decided to study aboard at Bunka Fashion College in Tokyo, Japan to further understand her trade in great technical detail. Her talent shined early as well. She secured scholarship from the Industrial Development Bureau for her studies at the Fashion Institute of Technology in New York City. Two years later, she traveled to France and studied in Ecole De La Chambre Syndicale De La Couture Parisienne with special grant co-sponsored by International Cooperation Department of MOEA and Bureau de Representation de Taipei en France. **HONG** is currently one of Taiwan’s top designers, and her work can be seen in fashion week and festival events around the world notably in Milan, New York, Tokyo, and Paris. Her works include New Aspect’s reproductions of Oscar Wilde’s“The Importance of Being Earnest”and“Lady Windermere's Fan”, Tai Gu Tales Dance Theatre’s “The Ritual of Deities”and“Silk Road”, and Tao Dance Theater’s productions. In 1994 and 1995, **HONG** was invited to judge in design awards in Singapore. Her works had been twice included in Musée GALLIERA de la Mode et du Costume’s permanent collections.

GOH, Boon-Ann Lighting Design & Technical Director

Born in Malaysia, former dancer of the Hong Kong Dance Company, Cloud Gate Dance Theatre, and City Contemporary Dance Company (CCDC), and charter member of South Asli Dance Workshop, **WU** acquired his certificate in stage lighting design from the Hong Kong Academy for Performing Arts in 2001, and joined CCDC as its technical director. Wu is also in charge of for CCDC and Guangdong Modern Dance Company’s lighting design. His work can also be seen in Shobana Jeyasingh Dance’s “City:zen”, Beijing Dance/LDTX’s “Unspeakable”, Sete Tele’s “The Fall of City”, **ZHANG Xiao-Xiong**’s “The Journey of Unrestrained”, and Hong Kong Ballet’s “Moments in Time”. **WU** was awarded second prize for lighting design at the 9th Guangdong Art Festival for his work in Liu Qi’s “Upon Calligraphy”, and received Distinguish Lighting Design award from Hong Kong Dance Alliance for his design in CCDC’s “Six Degrees”.

LI, Hui-Qiu Stage Design & Stage Mechanic Design

Born in Tainan, **LEE** graduated from Western painting section in the Department of Fine Arts at the National Taiwan University of Arts in 1977. Early in her career, she worked as a painting instructor in her own studio. She later opened Autumn Art Gallery in 1979 and focused on exhibition planning and art related seminars. Starting in 1981, she took on interior design and became an enthusiast antique collector. **LEE** founded Comfort Home Design in 1985 and later took a position working for C.Y. Lee & Partners Architects. After founding her own design studio in 2002, **LEE** has been working there since. In 2010, she designed Jiang Xun’s “搖籃書房旅行計畫” exhibition, and beautifully combined Jiang’s painting with audio books.

James TENG Stage Design & Stage Mechanic Design

Graduated from the Department of Electrical Engineering at the National Taiwan University, **TENG** furthered his academy pursue in the Department of Man and Identity at the Design Academy Eindhoven, Netherlands. During his time in Netherlands, **TENG** participated in “Our Way” exhibition at the Dutch Design Week, and the “50” exhibition at Salone del Mobile.Milano fair. From 2009 through 2012, he interned in France for Maison Martin Margiela, and in Netherlands for Studio Makkink & Bey and Inside Outside (Petra Blaisse) focusing on various aspects including commercial space design, product concept development, and public building decoration just to name a few. **TENG** returned to Taiwan in 2013 to continue his work in exhibition planning and mechanic designing. His notable works include Yilan Green Expo’s exhibition floor hardware/-software design, and National Palace Museum’s “Qianlong C.H.A.O. New Media Art Exhibition” at Ten-Drum Cultural Creative Park, Tainan.